

# EAST ICELAND

þjónustuskrá - Service Directory



[www.east.is](http://www.east.is)



MAGNIFICENT EAST

## **Efnisyfirlit / index**

Vopnafjörður . . . . .	bls. / page	4
Borgarfjörður . . . . .	bls. / page	8
Seyðisfjörður . . . . .	bls. / page	12
Mjólfjörður . . . . .	bls. / page	16
Neskaupstaður . . . . .	bls. / page	18
Eskifjörður . . . . .	bls. / page	22
Reyðarfjörður . . . . .	bls. / page	26
Fáskrúðsfjörður . . . . .	bls. / page	30
Stöðvarfjörður. . . . .	bls. / page	34
Breiðdalsvík. . . . .	bls. / page	38
Djúpivogur . . . . .	bls. / page	42
Egilsstaðir/Fellabær . . . . .	bls. / page	46
Fijótsdalur . . . . .	bls. / page	55

### **Útgefandi**

Markaðsstofa Austurlands

Kaupvangi 10, 700 Egilsstöðum · Sími 472 1750

east@east.is · www.east.is

**Ritstjórar:** Anna Heiða Óskarsdóttir · heida@east.is / Ásta Hafberg Sigmundsdóttir · asta@east.is

**Ábyrgðarmaður:** Katla Steinsson · katla@east.is

**Þýðandi:** Helga Ósk Hreinsdóttir
















**Umbrot og hönnun:** Héraðsprent

**Prentun:** Héraðsprent










**Forsíðumynd:** Horft frá Bjólfi, Seyðisfirði

# Skýringar, Visitor's Guide, Erklarungen













## Gisting, Accommodation, ubernachtung

-  Ferapjnusta bnda, Farm Holidays, Ferien auf dem Bauernhof
-  Gisting, Accommodation, ubernachtung
-  Htel, Hotel, Hotel
-  Sumarhtel, Summer Hotel, Sommerhotel
-  Svefnpokaplss, Sleeping bag accom., Schlafsackunterkunft
-  Farfluglaheimili, Youth Hostel, Jugendherberge
-  Sumarhs, Cottage, Ferienhuser
-  Fjallaskli, Mountain Hut, Htte
-  Tjaldstdi, Camping, Campingplatz
-  Herbergi m/bai, Room w. Shower, Zimmer m. Bad
-  Losun skolptanka, Dejection emptying, Fkalien entleerung
-  Hjlhysasvdi, Caravan area, Wohnwagenstellpltze
-  Morgunverur, Breakfast, Frhstck
-  Eidunarastaa, Kitchen Facilities, Kochmglichkeit
-  Kaffi, Coffee & Cakes, Nachmittagskaffee


















## Ferir, Tours, Ausflge

-  tunarbilar, Scheduled Buses, Linienbusse
-  Flug, Airport, Flughafen
-  Ferja, Ferry, Fhre
-  Jeppaferir, 4WD Trips, Jeetouren
-  Skounarferir, Excursions, Ausflge
-  Btsferir, Boat Trips, Bootsausflge
-  Bilaleiga, Car Rental, Mietwagen
-  Leisgumaur, Guide, Reisefhrer
-  Bilapjnusta, Car Repair, Werkstatt














## Verslun / Veitingar, Shop / Dine, Essen & Einkaufen



-  Veitingar, Restaurant, Restaurant
-  Vnveitingar, Alcohol License, Schankerlaubnis
-  Bensinst, Petrol Station, Tankstelle
-  Matvruverslun, Grocery Store, Lebensmittel
-  Almenn verslun, Supermarket, Supermarkt
-  Bakar, Bakery, Bckerei
-  Sluskli, Snacks/Grill, Imbistube
-  Handverk, Crafts, Kunsthandwerk
-  Heilsugslan, Health Center, rztzentrum
-  Aptek, Pharmacy, Apotheke
-  Tax Free, Steuerfreie Waren
-  Vnb, Store for Alcoholic Beverages, Spirituosenladen

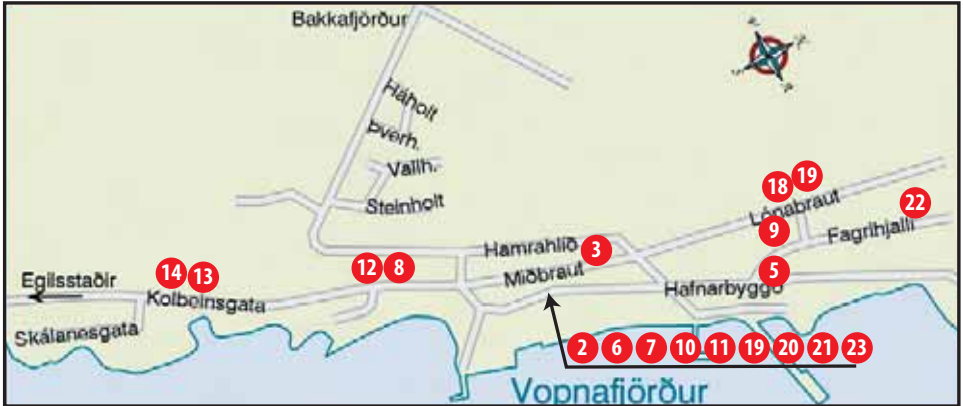
## Dgradvl, Things to Do, Freizeitangebote


-  Heitur pottur, Hot Tub, Heie Becken
-  Safn, Museum, Museum
-  Sundlaug, Swimming pool, Schwimmbad
-  Hestaferir, Riding, Reitausflge
-  Veileyfi, Fishing, Angeln
-  Skotveii, Hunting, Jagd
-  Fuglaskoun, Birdwatching, Vogelbeobachtung
-  Golfvllur, Golf Course, Golfplatz
-  Leikvllur, Playground, Spielplatz
-  Sjstangveii, Ocean Angling, Hochseeangeln
-  Reihjlaleiga, Bicycle Rental, Fahrrad-Verleih
-  Bta- & kajakleiga, Boat & Kayak Rental, Boote & Kajaks
-  Hsdragarur, Zoo, Haustier-Zoo
-  Gnguleiir, Hiking Trails, Wanderwege
-  prttavllur, Sport Field, Sportplatz
-  Skiasvdi, Skiing Area, Skigebiet
-  Internet agangur, Internet Access, Internet-Zugang
-  Selaltur, Sealwatching, Robben Sichtung

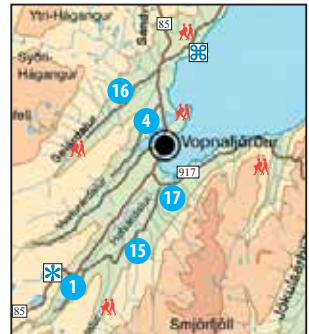
## Arar upplsingar, Other Information, Andere Informationen


-  Upplsingamist, Tourist Information, Touristenzentrum
-  Banki, Bank, Bank
-  Agengi, Accessibility, Behindertenfreundlich
-  Sturta, Shower, Dusche
-  Pvottavl, Washing Machine, Waschmaschine
-  tsynisstaur, Viewpoint, Aussichtspunkt
-  Markverur staur, Place of Interest, Sehenswrdigkeit
-  Hreinsun, Cleaners, Reinigung
-  Psths, Post Office, Post
-  Kirkja, Church, Kirche
-  Hrabanki, ATM, Geldautomat
-  Tnlistarflutningur, Musical Performance, Musikalische Vorfhrungen
-  Fundaastaa











































-  Aalvegur, Main Road, Hauptstrae
-  Annar vegur, Secondary Road, Nebenstrae
- s.: = phone      s.: = Telefon
- (bls.) = page      (bls.) = Seite



 Vopnafjörður er breiður og nær á milli Digraness og Kollumúla á norðausturströnd landsins. Sunnan fjarðarins eru há fjöll og ber þar mest á Krossavíkurfjöllum, 1.079 metra há. Norðan hans eru ávalar heiðar þar sem nokkur áberandi, stakstæð, nærri þúsund metra há fjöll hreykja sér yfir umhverfið. Inn af firðinum ganga þrjár meginálar með nokkru undirlendi, mest í Hofsaárdal. Kolbeinstangi, mjör og alllangur, skagar út í fjörðinn en á honum stendur kaupstaður héraðsins. Þar hefur verið verslunarstaður frá fornu fari og á einokunartíma var þar einn af þremur verslunarstöðum á Austurlandi. Aðalatvinnuvegir eru útgerð, fiskvinnsla, þjónusta og úrvinnsla landbúnaðarafurða. Auk hefðbundins landbúnaðar er umtalsverð loðdýrarækt og hlunnindabúskapur. Vopnafjörður er falletgt og blómlegt hérað og þekkt fyrir veðursæld.



 Vopnafjörður is a wide fjord situated on the north-eastern side of Iceland. It reaches from Digranes to Kollumúli. On the fjord's south side is a mountain range, the most prominent of which is Krossavíkurfjöll, which rise to 1.079 meters above sea level. To the south high mountains, dominate the landscape, some of which rise to nearly 1.000 meters over the surrounding moors. Three main valleys open up to Vopnafjörður, of them, Hofsaárdalur has the most extensive flatland. The village of Vopnafjörður lies on a narrow peninsula called Kolbeinstangi. The settlement in Vopnafjörður is of long standing and during the time of the Danish commercial monopoly it was one of only three commercial centres on the eastern side of Iceland. Fishing, various services, and the processing of agricultural produce are the main occupations of the local people. In addition to traditional farming a number of farmers have extra resources available to them, resources such as salvage rights along the coast. Vopnafjörður is a beautiful, blooming district, and known for its extremely good weather.

- 1 Bustarfell s.:473 1466 · bustarf@mmedia.is 
- 2 Bílar og vélar s.: 473 1333 
- 3 Efnalaug Vopnafjarðar s.: 473 1346 
- 4 Fremri Nýpur s.: 473 1326 / 863 3910 · gwium@simnet.is  
- 5 Mávahlíð ehf. s.: 472 1787  
- 6 Handverkshúsið Nema-Hvað s.: 473 1565   
- 7 Hótel Tangi s.: 473 1840 · hoteltangi@simnet.is      
- 8 Íslandspóstur s.: 410 4178 
- 9 Íþróttahús Vopnafjarðar s.: 473 1492 
- 10 Kaupvangur s.:473 1331 
- 11 Múlastofa s.: 473 1331 · www.mulastofa.is 
- 12 Landsbanki Íslands s.: 410 4178  
- 13 N1 skálinn s.: 473 1803   
- 14 Olla Sjoppa s.: 473 1803 
- 15 Refsstaður II s.: 473 1562 
- 16 Selárlaug :473 1499 / 473 1300 
- 17 Syðri Vík s.: 473 1199 (bls. 4) · holmi56@vortex.is        
- 18 Tjaldstæði s.: 473 1300 
- 19 Upplýsingamiðstöð Kaupvangi s.: 473 1300 
- 20 Verzlunin Kauptún s.: 473 1403 
- 21 Vinbúðin s.: 473 1803 · www.atvr.is 
- 22 Þórður Helgason s.: 473 1216 / 866 7432 · Veiðileyfasala í Ljósalandsvatni 
- 23 Vesturfarinn s.: 473 1331 
- 24 Þekkingarnet Austurlands s.: 473 1569





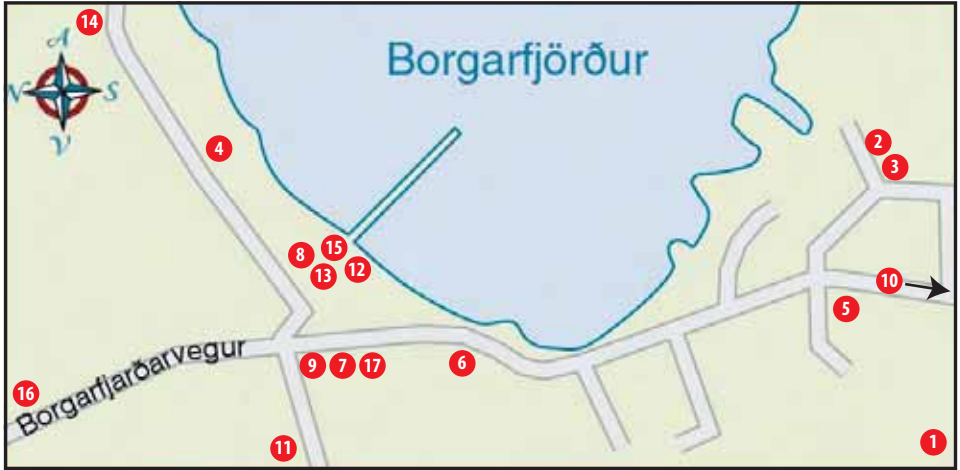
## Heimsækið Vopnafjörð


🇫🇮 Ekið er til Vopnafjarðar yfir hina fögru Hellisheiði, þar sem útsýnið er stórbrotið. Ekið er framhjá Gljúfursá sem rennur í stórfenglegu gljúfri og tilvalið að skoða það nánar. Í hjarta bæjarins er Kaupvangur og þar er hægt að kynna sér sögu byggðarinnar og tengsl Óskjugossins 1875 við Vesturferðir Íslendinga. Þar er líka Múlastofa, til minningar um þá bræður Jónas og Jón Múla Árnasyni. Heimsókn í sundlauginu í Selárdal á bakka Selár, er dásamleg upplifun sem enginn má láta fram hjá sér fara. Komið við á Bustarfelli þar sem amma og börnin taka á móti þér á gamla mátann og veita þér frábæra alþýðuskemmtun. Þar eru heimabakaðar kökur og kaffi á matseðlinum. Endið svo heimsóknina í Vopnafjörð með að staldra við á útsýnisstaðnum á Bustarfellinu og njóta víðsýnisins við útsýnisskífuna.

## Visiting Vopnafjörður


🇬🇧 To reach Vopnafjörður you have to drive over Hellisheiði, which offers a marvellous view of the surrounding countryside. On the way you drive by Gljúfurá which runs through a deep gorge that is spectacular to see. In the heart of town is Kaupvangur, where you can learn about local history and about the eruption of the volcano Askja in 1875; after which many Icelanders emigrated to Canada and the United States. Múlastofa is also located in Vopnafjörður and is dedicated to the memory of two brothers, Jónas Árnason and Jón Múli Árnason.























To visit the swimming pool in Selárdalur, which stands on the bank on the river Selá, is an experience that no one should go without. And you should stop by at Bustarfell where grandma and the children will welcome you with open arms and traditional entertainment. There you will find home baked cakes and coffee on the menu. A great way to end your visit is to stop by the outlook point on Mt. Bustarfell and simply enjoy the view.



 Borgarfjörður eystri er nyrsti fjörðurinn sem gengur inn í Austfjarðahálendið, ásamt Njarðvík.

Hann er um 4ja km breiður og 5 km langur og mjög opinn fyrir hafáttum, einkum norðaustanátt. Undirlendi er með ströndinni og inn af fjarðarbotninum er breiður og grösugur dalur um 8 km langur. Dalinn umlykur formfagur og litskrúðugur fjallahringur sem gerir Borgarfjörð eitt fegursta byggðarlag á landinu. Í firðinum er lítið og vinalegt sjávarþorp sem býður upp á fjölbreytta afþreyingu og þjónustu fyrir ferðamenn. Frá Borgarfirði er hægt að komast til Breiðuvíkur, Húsavíkur og Loðmundarfjarðar eftir jeppaslóða. Víknaslóðir við Borgarfjörð er eitt best skipulagða göngusvæði landsins með stórbrotnu og fjölbreyttu landslagi.

 Borgarfjörður Eystri is the most northern point of the Austfirðir highlands, along with Njarðvík. The fjord is 3 km wide and 5 km long and is very open to the sea, particularly to the north-east. The landscape is rather flat along the coastline, and at the bottom of the fjord is a wide and grassy valley, which is approximately 8 km long. Surrounded by a majestic circle of mountains, Borgarfjörður is considered one of most beautiful districts in Iceland. In the fjord is a small and friendly village that offers diverse recreation and services to tourists. From Borgarfjörður you can drive to Húsavík and Loðmundarfjörður, bear in mind that the trail is difficult to drive unless you have a four wheel drive. The fjord offers one of the best organized and varied hiking areas in Iceland, Víknaslóðir, where you can hike through the spectacular landscape with diverse vegetation.

- 1 Álfaborg  
- 2 Álfakaffi s.: 470 2000 · alfasteinn@alfasteinn.is · www.alfasteinn.is 
- 3 Álfasteinn s.: 470 2000 · alfasteinn@alfasteinn.is · www.alfasteinn.is   
- 4 Ásbyrgi Farfuglaheimili s.: 472 9920 / 472 9962 · bergrunj@mi.is · www.borgarfjordureystri.is    
- 5 Bakkagerðiskirkja · www.borgarfjordureystri.is  
- 6 Borg Gistihús s.: 472 9870 / 894 4470 · gistingborg@simnet.is · www.borgarfjordureystri.is       
- 7 Fjarðarborg s.: 472 9920 / 472 9962 · bergrunj@mi.is · www.borgarfjordureystri.is    
- 8 Fuglaskoðunarhús s.: 472 9999 · borg@eldhorn.is · www.borgarfjordureystri.is 
- 9 Gallerí Clarissa s: 861 1794 · www.borgarfjordureystri.is  
- 10 Hafnarhólminn   
- 11 Jakob & Magrét áætlunarferðir s.: 472 9805 / 894 8305 · hlid@centrum.is · www.borgarfjordureystri.is 
- 12 KHB verslun s.: 472 9940 · borgarfj@khh.is · www.khh.is  
- 13 Kjarvalsstofa s.: 472 9920 / 861 3677 · www.borgarfjordureystri.is   
- 14 Mótél - Gistihúsið Álfeimar s: 861 3677 · info@fatravel.is · www.borgarfjordureystri.is  
- 15 Tjaldstæði s.: 472 9999 · borg@eldhorn.is · www.borgarfjordureystri.is    
- 16 Réttarholt s.: 472 9913 / 894 1012 / 893 9913 · helgima@mi.is · www.borgarfjordureystri.is    
- 17 Ævintýraland s: 861 3677 · www.borgarfjordureystri.is  






## Heimsækið Borgarfjörð eystri


Keyrið til Borgarfjarðar eystri þar sem þið munuð upplifa einstaka náttúrufegurð. Áður en komið er í fjörðinn er tilvalið að stoppa í Innra-Hvannagili í Njarðvik, og við Naddakross í Njarðvíkurskriðum. Í Bakkagerði er tilvalið að skoða Kjarvalsstofu, þar sem árum Jóhannesar Sveinssonar Kjarvals á Borgarfirði eru gerð ítarleg skil. Smábátahöfnin býður upp á frábæra aðstöðu til fuglaskoðunar, en þar vekur lundinn ávallt athygli. Tilvalið er að ganga á Álfaborgina, en þar býr álfadrottning Íslands. Skoðið vandað handverk Borgfirðinga og smakkið harðfiskinn hjá Fiskverkun Kalla Sveins sem er í sérflokki. Kynnið ykkur fjölbreyttar gönguleiðir um Borgarfjörð og Víknaslóðir, en frá Borgarfirði eru fjölmargar spennandi leiðir um Víkur og til Loðmundarfjarðar.





## Visiting Borgarfjörður eystri

The beautiful landscape of Borgarfjörður eystri is a sight to behold. Before you arrive at the fjord you can stop at Innri-Hvannagil in Njarðvik and by Naddarkross in Njarðvíkurskriður. In Bakkagerði you can stop at Kjarvalsstofa where the years that Johannes Kjarval stayed at Borgarfjörður are shown in pictures and texts. Down by the marina is an area which offers good facilities for Bird watching, and is worth a visit particularly in the puffin season. You can also take a walk to the Alfaborg (Elf-city) where the Queen of the Icelandic elves holds her court. Go to the fish factory of Kalli Sveins and try the dry fish which is in a class of its own, or take a look at some of the beautiful handicraft of the local people. Borgarfjörður also offers a number of hiking trails around the surrounding area and Víknaslóðir, but from Borgarfjörður there are many remarkable trails to Víkur and to Loðmundarfjörður.



 Seyðisfjörður hlykkjast langur, lygn og djúpur, 17 km frá ystu nesjum inn í fjarðarbotn þar sem kaupstaðurinn hjúfrar sig í háu skjóli Bjólfs og Strandartinds. Í dalverpinu inn af bænum fellur Fjarðará í ótal fallegum fossum af heiðarbrún og niður í Lónið innst í firðinum. Upp með ánni liggur Þjóðvegurinn til Héraðs, 26 km um Fjarðarheiði sem áður fyrr var verulegur farartálmi en er nú farin á tæpum hálf tíma á góðum vegi og veitir ferðalöngum feegursta útsyni til allra átta. Seyðisfjörður er af mörgum talinn einn fegursta bær landsins, ekki bara sökum einstakrar legu sinnar heldur líka vegna þess að hvergi á Íslandi er að finna jafn heillega byggð gamla timburhúsa og þar.

 The long calm, deep fjord of Seyðisfjörður twists and turns 17 kilometres from its mouth to the bottom, where the town, by the same name, takes shelter beneath two towering mountains Strandatindur and Bjölfur. Above the town lies a valley, through which the river Fjarðará cascades from the edge of the heath in numerous gorgeous waterfalls down to Lón (the Lagoon) at the head of the fjord. Up alongside the river lies the road to Hérað district, 26 km across the heath, Fjarðarheiði. Once the Heath was hazardous to travel, but today it can be crossed in a mere half hour on a high quality road, that offers a marvellous view of the surrounding area. Seyðisfjörður is considered to be one of Iceland's most picturesque towns, not only because of its unique environment, but also because nowhere else has a community of old wood buildings been as well preserved.

- 1 Apótek s.: 472 1403 · seydisfjordur@lyfja.is 
- 2 Austfar ehf s.: 472 1111 · austfar@smyril-line.is · www.smyril-line.is  
- 3 Bláa Kirkjan s.: 470 2308 · blaakirkjan@blaakirkjan.is · www.blaakirkjan.is  
- 4 Bókaverstun s.: 472 1271 
- 5 Farfuglaheimilið Hafaldan s.: 472 1410 · thorag@simnet.is · www.simnet.is/hafaldan 
- 6 Félagshemilið Herðubreið s: 861 7787  
- 7 Ferðapjónusta Austurlands ehf. s: 472 1515 · fas@mi.is · www.seydisfjordur.is 
- 8 Fjarðarselsvirkjun s: 472 1122 · www.fjardarsel.is 
- 9 Gallerí Skálinn 
- 10 Gallerí Vigdísar s. 865 0633 og 472 1531 
- 11 Gunni blikk s: 899 9423 
- 12 Hótel Aldan s.: 472 1277 · hotelaldan@simnet.is · www.hotelaldan.com      
- 13 Handverksmarkaður 
- 14 Íslandspóstur s: 472 1100 
- 15 Íþróttamiðstöð Seyðisfjarðar s.: 472 1501 / 861 7787 · www.seydisfjordur.is 
- 16 Kaffi Lára s.: 472 1703  
- 17 Kajak- og fjallahjólaleiga Hlyns s: 865 3741 / 472 1551 · info@iceland-tour.com · www.iceland-tour.com  
- 18 Landsbanki Íslands 
- 19 Lunga listahátíð ungs fólks, Austurlandi s.: 470 2308 / 861 5859 · www.lunga.is
- 20 Mini – Ciné, Kaffi og Bistro s.: 472 1633 s. 845 4883 · www.thefreedomcouncil.com  
- 21 Samkaup-Strax s.: 472 1201 · hidda@khb.is · www.khb.is 
- 22 Shell söluskáli s.: 472 1700   
- 23 Sjóstangveiði 
- 24 Skaffell, menningarmiðstöð s.: 472 1632 · skaffell@skaffell.is · www.skaffell.is     
- 25 Sundhöll Seyðisfjarðar s.:472 1414 · www.seydisfjordur.is  
- 26 Tjaldsvæði Seyðisfjarðar s: 472 1551/ 861 7789 · ferdamenning@sfk.is · www.seydisfjordur.is    
- 27 Tækninimjasafn Austurlands s.: 472 1696 · tekumus@sfk.is · www.tekmus.is 
- 28 Upplýsingamiðstöðin Seyðisfirði s.: 472 1551/ 470 2308 · ferdamenning@sfk.is · www.seydisfjordur.is  
- 29 Verstunin E. J. Waage s.: 472 1207 
- 30 Verstunin Prýði 
- 31 Verstunin Ósk s.: 472 1208  
- 32 Vínbúðin s.: 472 1700 · www.atvr.is 



**SÉD INN SEYÐISFJÖRD**



**GÍSLAHÚS**




**FERJUDAGUR**




**BLÁA KIRKJAN**

## Heimsækið Seyðisfjörð

 Á leiðinni til Seyðisfjarðar er tilvalið að njóta útsýnisins yfir Fjarðará sem fellur niður Fjarðarheiðina í ótalmörgum fossum og endar í Lóninu í hjarta Seyðisfjarðar. Akið áfram út að Skálanesi sem er náttúru- og menningarsetur staðsett við mynni Seyðisfjarðar. Mikilvægt er að hafa samband við Skálanes eða koma við í Upplýsingamiðstöðinni á Seyðisfirði áður en ferðast er þangað. Skálanes er paradís fyrir fuglaáhugamenn og náttúruunnendur. Þegar komið er til Seyðisfjarðar aftur er tilvalið að ganga um hinn vel varðveitta “gamla” bæ og heimsækja Tækniminjasafn Austurlands sem er staðsett á svokallaðri Wathnestorfu. Þar er að finna m.a. elstu vélsmiðju landsins og elstu ritsímastöðina ásamt myndum og munum. Tilvalið er að kíkja við í kirkjunni sem er opin almenningi á sumrin, fara í kajak eða fjallahjólaferð hjá Hlyni, á sjóstöng með Halla Pöllu eða kíkja á handverksmarkað. Skaftfell menningarmiðstöð býður uppá athyglisverðar sýningar allt árið um kring. Í húsinu er rekið Bístró sem innréttað er í anda hins heimskunna listamanns Dieter Roth, þar má einnig finna nokkur verk hans. Hægt er að snæða gæðamat á Hótel Öldunni og tilvalið er svo að enda heimsóknina til Seyðisfjarðar með því að kaupa El Grillo öl í Kaffi Lára.

## Visiting Seyðisfjörður

 On the way to Seyðisfjörður it is a good idea to take the opportunity to enjoy the view over Fjarðará as it cascades down towards the fjord in a veritable abundance of waterfalls all the way down to the lagoon at the head of Seyðisfjörður. When you have reached the town you can drive through it and onward to Skálanes, which is a Nature and Heritage centre, situated at the mouth of Seyðisfjörður. It is important to remember to contact Skálanes, or stop by the towns Information Centre before continuing to Skálanes. Skálanes is a heaven for all bird enthusiasts and nature-lovers. When you come back to the town it is ideal to take a walk through the well preserved ‘old’ town and visit the technical museum Tækniminjasafn Austurlands. The museum is located in the so-called Wathnestorfu. There you can, for example, find the oldest machine shop of Iceland as well as the oldest telegraph station along with many interesting pictures and artefacts. You could also visit the local church, which is open to the public during the summertime. On offer is also to go on a kayak or mountain-bike tour with Hlynur, or go on a sea-fishing tour with the local fisherman; Halli Pöllu. Skaftafell is an art centre that is well worth a visit and offers interesting art exhibitions all year round. In the same house there is also a nice Bistro that is decorated in the spirit of world renowned artist Dieter Roth, you will also find some of his pieces there on display. A great way to end the day is to have dinner at Hotel Alda and buy an El Grillo ale at Kaffi Lára.



🇳🇵 Mjóifjörður er 18 km langur fjörður staðsettur á milli Norðfjarðarflóa og Seyðisfjarðar. Eins og nafnið gefur til kynna er fjörðurinn mjór og einstaklega veðursæll. Á Asknesi er hægt að sjá leifar gamallar hvalstöðvar sem reist var af Norðmönnum um aldamótin 1900 og var hún sú stærsta í heiminum á þeim tíma. Þegar umsvif stöðvarinnar voru í hámarki unnu þar um 200 manns, en í dag búa aðeins um 40 manns í Mjóafirði öllum. Góður vegur liggur um Slenjudal og yfir Mjóafjarðarheiði, en vetraropnun er þar ekki regluleg. Vegur er út með firðinum að norðanverðu, allt að Dalatangi.

🇬🇧 Mjóifjörður is situated between Norðfjarðarflói and Seyðisfjörður. As the name indicates, Mjóifjörður is narrow and long, 18 km long, and enjoys extremely pleasant weather. At Asknes you can see the remains of an old whale station that was built by the Norwegians around 1900 and at that time was the largest such station in the world. At the height of the stations operations, 200 hundred people worked there, but today only 40 people live in the whole of Mjóifjörður. The road leading to the fjord is relatively good and lies through Slenjudalur and over Mjóafjarðarheiði, but is often closed in the wintertime. There is a road on the northside that goes all the way to Dalatangi.



1 Gisti- og ferðaþjónustan Mjóafirði s.: 476 0007 · mjoi@simnet.is



2 Fjarðaferðir Óseyri 1 s.: 864 7410 · info@fjardaferdir.is · www.fjardaferdir.is


























































## Heimsækið Mjóafjörð

🇬🇧 Akið til Mjóafjarðar og njótið þess að virða fyrir ykkur Klifbrekkufossa sem falla niður heiðina á leiðinni. Gil sem heitir Prestagil er í botni fjarðarins í suðurátt. Gilið á nafn sitt að rekja til sögu um tröllkerlingu sem reyndi að tæla prestinn inn í gilið. Annað fallett gil er Hofsárgljúfur sem er staðsett við Brekkuporp á leið út á Dalatanga. Lítil vogur sem nefnist Smjörvogur er nálægt Hofsárgljúfri og var hann notaður sem fangelsi í gamla daga þar sem ekki var hægt að komast í eða úr honum án hjálpar. Á Dalatanga er stórfenglegt útsýni út á opið haf.

## Visiting Mjóifjörður


🇬🇧 As you drive to Mjóifjörður it is quite enjoyable to see the beautiful waterfalls called Klifbrekkufossar that tumble down the side of the moor. A ravine called Prestagil is located at the bottom of the fjord to the south. Prestagil, or the priest's ravine, is so named because of a local folktale that tells of a huge troll woman that tried to seduce a priest into the ravine. Another beautiful gorge is Hofsárgljúfur with is located by Brekkuporp on the way to Dalatangi. A small inlet by the name of Smjörvogur is situated close to Hofsárgljúfur and was once used as a prison as there was no way in, or out of it, without assistance. At Dalatangi there is a magnificent view out toward the open ocean.




- 1 Austfjarðaleið s.: 477 1713 · aust@austfjardaleid.is · www.austfjardaleid.is 
- 2 Blómabúðin Laufskálinn s.: 848 1990 · helgaros@simnet.is 
- 3 Hótel Egilsbúð / Pizza 67 s.: 477 1321 · egilsbud@egilsbud.is · www.egilsbud.is    
- 4 Ferðafélag Fjarðamanna s.: 8945477/8945477 · seldalur@centrum.is · www.simnet.is/ffau   
- 5 Fjarðaferðir s.: 477 1710 · aust@austfjardaleid.is    
- 6 Fjarðasport s.: 477 1133 · fjardasport@fjardasport.is · www.veidiflugan.is 
- 7 Gallerý Thea s.: 8481990 · leirhestar@simnet.is  
- 8 Goffklúbburinn Norðfirði s.: 895 9913 · www.golf.is/gn 
- 9 Hótel Capitanó s.: 477 1800 · island@islandia.is    
- 10 Hótel Edda s.: 444 4860 · edda@hoteledda.is · www.hoteledda.is     
- 11 Íslandspóstur s.: 477 1100 
- 12 Kajakklúbburinn Kaj s.: 863 9939 · kayaklubburinn@gmail.com · www.123.is/kaj 
- 13 Landsbankinn s.: 410 4168 · 0168@landsbanki.is · www.landsbanki.is 
- 14 Ljósálfar s.: 477 1224 
- 15 Listamiðja Norðfjarðar s.: 848 1990 · leirhestar@simnet.is  
- 16 Lyfja Apótek s.: 477 1118 · neskaupstadur@lyfja.is · www.lyfja.is 
- 17 Nesbakkí s.: 477 1609 
- 18 Nesbær ehf s.: 477 1115 / 894 0415 · nesbaer@simnet.is        
- 19 Norðfjarðarkirkja s.: 477 1766 · sigurdur.runar@kirkjan.is 
- 20 Olís Söluskáli s.: 477 1500 · www.olis.is  
- 21 Safnahúsið, Myndlistarsafn Tryggva Ólafssonar, Náttúrugripasafn Austurlands, Sjóminja- og smiðjumunasafn Jósafats Hinrikssonar s.: 470 9063, peturs@fjardabyggd.is, www.fjardabyggd.is 
- 22 Samkaup Úrval, 477 1301 · elin@khb.is · www.khb.is 
- 23 Sparisjóður Norðfjarðar s.: 477 1125 · sparnor@sparnor.is · www.sparnor.is 
- 24 Sundlaug s.: 477 1243 · itn.nes@fjardabyggd.is · www.fjardabyggd.is 
- 25 System s.: 477 1303 · vigl@simnet.is 
- 26 Tjaldstæði s.: 470 9000 · fjardabyggd@fjardabyggd.is · www.fjardabyggd.is 
- 27 Tónlistarverslun Austurlands s.: 477 1580 · tonspil@tonspil.is · www.tonspil.is  
- 28 Verzlunin Vík s.: 477 1900 
- 29 Vínbúðin s.: 477 1890 · neskaupstadur@vinbud.is · www.atvr.is 

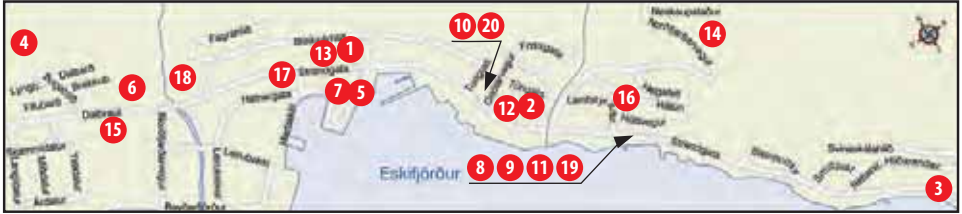


## Heimsækið Neskaupstað

 Í Neskaupstað er tilvalið að heimsækja Safnahúsið sem er niður við höfnina og státar af þremur mismunandi söfnum á einum stað. Svo væri hægt að fara í siglingu með Fjarðaferðum og njóta fjallasýnarinna og rannsaka hella, eyjar og fjörur með fugla í góðu návígi. Hreindýr má sjá stöku sinnum. Eða aka að endimörkum bæjarins og fara í Páskahelli sem er staðsettur nálægt fjörinni. Þangað er hægt að komast eftir stiga sem liggur niður í hellinn. Inni í hellinum eru holur sem eru steingerfingar trjáa sem voru þarna fyrir 12 milljónum ára. Fyrir utan hellinn eru alskonar hraunmyndanir, kristallar og steinar af ýmsum gerðum. Ofan við byggðina eru mikil mannvirki til varnar ofanflóðum í Norðfjörð. Hægt er að aka þangað og skoða mannvirkin og ganga stígana sem þar hafa verið lagðir. Þaðan er gott útsýni yfir fjörðinn. Sundlaug Norðfjarðar er frábær og gott að slaka á, eða fá sér hressandi ferð í eina af lengstu rennibrautum Íslands sem ber nafnið Dóri rauði. Eftir sund er fátt betra en að bregða sér á kaffihúsið Nesbæ. Þar eru góðar veitingar og sýningar listamanna á veggjunum. Á leiðinni að Oddsskarði frá bænum, er galleri Theu á Skorrastað, með hennar frægu leirhestum.

## Visiting Neskaupstaður

 When visiting Neskaupstaður you cannot skip visiting Safnahúsið, the local museum house. Located down by the harbour Safnahúsið contains three different museums at the same location. After visiting the museum you could go on a sailing trip with Fjarðaferðir and enjoy watching the Mountains and seeing caves, islands and beeches teeming with birds. Perhaps you will see a reindeer. It is also interesting to go the edge of town and visit Páskahellir, a name that means the Easter cave. Páskahellir is positioned down by the beech and to get there you have to climb down a ladder that will lead you into the cave. Inside the cave there are holes that are the fossilized remains of trees that existed 12 million years ago. Outside the cave are all sorts of lava formation, crystals and rocks of different kinds. Above the town is an immense man made structure which prevents avalanches from falling on the town from the mountains above it. It is possible to drive up to it and take a closer look. From there is a great view of the town and fjord. The local swimming pool offers a great opportunity to relax and unwind, or you could take a refreshing ride down the longest slide in Iceland, that goes by the name of Dóri Rauði (Dóri the Red). After a swimming trip, few things are better than stopping by the coffeehouse Nesbúð, which offers delicious refreshments and on its walls there are exhibitions by local artists. As you leave the town and make your way to Oddsskarð, do stop by Gallery Theu at Skorrastaður, where you can take a look at her famous clay horses.




🇫🇮 Eskifjörður gengur inn úr Reyðarfirðinum að norðan. Ásamt Eskju gnæfir Hólmatindur yfir fjörðinn. Hann er 985 metra hár og er stolt og þrýði fjarðamanna. Eskifjörður var löggiltur verslunarstaður 1786 og hefur verslun verið þar samfelld frá 1798. Í Gömlubúð, sem er frá 1816, er Sjóminjasafn Austurlands. Hólmanes var friðlýst sem fólkvangur og að hluta til friðland árið 1973. Hólmanes er skemmtilegt göngusvæði. Erfiðari ganga er upp á Hólmatind, en þar geta göngugarpar kvittað fyrir komuna í gestabók.

🇬🇧 Eskifjörður is a town that is located at the northern shore of the fjord Eskifjörður. Two mountains Eskja and Hólmatindur dominate the fjord. Hólmatindur is 985 meters above sea level and is the pride and joy of the locals. It is a difficult hike up to the top of Hólmatindur, but once there you can sign the guest book and enjoy the magnificent view. Eskifjörður became an official trading post in 1789 and there has been a commercial centre there continually from 1789. Gamlabúð (The Old Shop), which was built in 1816, houses the Maritime Museum of East of Iceland. Hólmanes has been a part of a protected area since 1973.


- 1 Austfjarðaleið s.: 477 1713 · aust@austfjardaleid.is · www.austfjardaleid.is 
- 2 Bókabúðin Eskja s.: 476 1160 verslun 
- 3 Ferðaþjónustan Mjóeyri s.: 477 1247 / 696 0809 · mjoeysi@vortex.is · www.mjoeysi.is           
- 4 Golfklúbburinn Eskifirði sími 476 1410 
- 5 Kaffihúsið s.: 477 1064  
- 6 Kirkju- og menningarmiðstöðin s.: 476 1740 · kari@karmenn.is · www.tonlistarhus.is  
- 7 Kr-ía veitingasala s.: 476 1383  
- 8 Landsbankinn s.: 410 4166 · info@landsbanki.is · www.landsbanki.is  
- 9 Lydia s.: 476 0091 
- 10 Lyfja Apótek s.: 476 1287 
- 11 Samkaup Strax s.: 476 1580 · thorey@khhb.is · www.khhb.is 
- 12 Sjóminjasafn Austurlands · 470 9063 · peturs@fjardabyggd.is · www.fjardabyggd.is 
- 13 Skeljungur s.: 476 1383 · kriaehf@simnet.is 
- 14 Skiðasvæði Oddsskarði s.: 476 1465 · www.oddsskard.is · skiðasvæði 
- 15 Sundlaug s.: 476 1218 · itn.nes@fjardabyggd.is · www.fjardabyggd.is 
- 16 Steinasafn Sörens og Sigurborgar s.: 476 1177 · www.steinasafn.is 
- 17 Tanni Travel s.: 476 1399 · tannitravel@tannitravel.is · www.tannitravel.is  
- 18 Tjaldsvæði s.: 470 9000 · fjardabyggd@fjardabyggd.is · www.fjardabyggd.is 
- 19 Valhöll / Pizza 67 s.: 476 1770 · www.valholl.is  
- 20 Videoleiga Eskifjarðar s.: 476 1347 












































## Heimsækið Eskifjörð

 Þegar keyrt er til Eskifjarðar er störfenglegt útsýni yfir fjörðinn á Hólmahálsi milli Reyðarfjarðar og Eskifjarðar. Horft er niður til Hólmaness með æðarvarp og fuglabjarg. Efst í Hólmahálsinum, nokkru ofan við veginn, er leiði völunnar sem hefur verndað Reyðarfjörð frá utanaðkomandi árásum um aldir. Þar er frábært útsýni yfir firðina, upplýsingar um Völvuna og gestabók. Takið eftir hvalnum sem skólabörn mynduðu með að raða steinum saman, á leiðinni niður Hólmahálsinn. Á Eskifirði er tilvalið að heimsækja Sjóminjasafnið og athuga hvort Guðjón hákarlaveiðimaður sé viðlátinn. Einnig er hægt að líta á sýningu um hvalveiðistöð sem var á þessum slóðum. Randulfssjóhús var byggt um 1880 og er nú opið fyrir almenningi. Hægt er að leigja sér bát og sigla sjálfur um fjörðinn eða renna fyrir fisk á grillið. Við Mjóeyrina er hægt að stoppa og fara í fjöruferð og fræðast um síðustu aftöku á Austurlandi. Þar er einnig rekin ferðapjónusta. Sé keyrt lengra út fjörðinn norðanverðan er hægt að fara í Helgustaðanámu sem er einhver kunnasta silfurbergsnáma í heiminum. Jeppaslóði er að Vöðlavík. Eftir skoðunarferðina er tilvalið að fara í sund og skreppa svo á Kaffihúsið áður en lengra er haldið. Í Kirkju- og menningarmiðstöðinni er fjöldi viðburða og sýninga allt árið um kring og vert að kynna sér það meðan dvalið er á Eskifirði.

## Visiting Eskifjörður

 As you continue your journey onward to Eskifjörður the view is stunning from the hill, Hólmháls, between Reyðarfjörður and Eskifjörður. From there you can look down towards Hólmanes where there is an opportunity for bird watching. At the top of Hólmháls, above the road, is the grave of the völva (prophetess) that has protected Reyðarfjörður from outside attacks down through the ages. At the Looking point on Hólmháls you will find information about the völva and off course you will have to sign the guestbook. See if you can find the whale that the local elementary school children created using rocks, on the way down from Hólmháls. When you arrive at Eskifjörður take the opportunity and visit the local Maritime Museum and see if the shark hunter Guðjón is available. You could also check out the exhibition on the Whale hunting station that was located in Eskifjörður. Randulfssjóhús was built in 1880 and is now open to the public. You can rent a boat and sail around the fjord or try your hand at fishing for you supper. By Mjóeyri you can stop and walk on the beach, as well as learn about the last execution that took place in the Eastern part of Iceland. At Mjóeyri you will find various tourist oriented services. If you drive further along the fjord's northern side it is possible to see Helgustaðanáma which is one of the best known mine for Icelandic Spar in the world. From there is a jeep trail over into Voðlavík. After the sightseeing tour you can go swimming or perhaps visit the coffee shop Kaffihúsið, before going further. In the Church - and cultural centre there are a number of happenings and exhibitions all year round and are well worth checking out.



- 1 Austfjarðaleið s.: 477 1713 · aust@austfjardaleid.is · www.austfjardaleid.is 
- 2 BYKO s.: 470 4200 · byko@byko.is · www.byko.is 
- 3 Hótel Reyðarfjörður s.: 474 1600 · fjardahotel@st.is       
- 4 Glitnir s.: 440 4000 · glitnir@glitnir.is · www.glitnir.is 
- 5 Hjá Marlín s.: 474 1238    
- 6 Café Cosy s.: 474 1666  
- 7 Krónan s.: 471 2445 · reydarfjordur@kronan.is · www.kronan.is 
- 8 Landsbankinn s.: 410 4167 · info@landsbanki.is · www.landsbanki.is  
- 9 Lyfja Apótek s.: 477 1780 · reydarfjordur@lyfja.is 
- 10 Reyðarfjarðarkirkja 
- 11 Shell skálinn s.: 474 1111   
- 12 Sólskógar s.: 471 2140  
- 13 Sparisjóður Norðfjarðar s.: 474 1106 · sparnor@sparnor.is · www.sparnor.is   
- 14 Stríðsárasafnið s.: 470 9063 · peturs@fjardabyggd.is · www.fjardabyggd.is 
- 15 Sundlaug s.: 474 1331 · itn.rey@fjardabyggd.is · www.fjardabyggd.is 
- 16 Tjaldstæði s.: 470 9000 · fjardabyggd@fjardabyggd.is · www.fjardabyggd.is 
- 17 Tærgesen s.: 470 4444 · taergesen@taergesen.is · www.taergesen.is     
- 18 Veidiflugan s.: 474 1400 · veidiflugan@veidiflugan.is · www.veidiflugan.is  
- 19 Verslunin Birta s.: 474 1234 · birtaehf@simnet.is 
- 20 Vínbúð s.: 474 1406 · reydarfjordur@vinbud.is · www.atvr.is 



**HÓLMANES**



**ÁNDAPOLLURINN**




**GEITHÚSAÁRGIL**




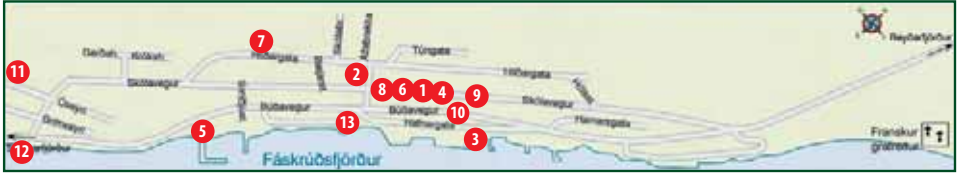
**ÍSLENSKA STRÍÐSÁRASAFNIÐ**

## Heimsækið Reyðarfjörð

 Bretar hernumu Reyðarfjörð í síðari heimsstyrjöldinni. Bærinn ber þess merki og víða er stríðsminjar að finna, allt frá flugvelli til bygginga, bragga og skotvarnarbygja. Í nokkrum bröggum úr einu braggahverfinu og tóMRI frystihúsbyggingu var stofnað Stríðsminjasafn 1995, sem gerir fólki kleift að kynna þessum tíma og breytingunum sem fylgdu. Það er eiginlega nauðsynlegt að skoða þetta lifandi safn. Svo er gaman að ganga þaðan upp að fossinum í Búðaránni eða ganga niður eftir „ástarbrautinni“ meðfram ánni, niður að miðbænum með nýja verslunarkjarnanum Molanum. Veitingahúsin Hjá Marlín og Tærgesen eru í gömlum húsum og sagan í hverjum kima. Það má svo renna fyrir fisk í Andapollinum við tjaldstæði bæjarins. Á leið til Egilsstaða er hægt að fara í göngu um GrænafeLL. Þar í kjarrinu má finna Grástein, skoða trén sem skólanemendur um 1948 plöntuðu, eða ganga eftir stíkaðri gönguleið meðfram fallegu gili Geithúsaár. Auðveldast er að ganga á GrænafeLL frá Fagradal upp að vatninu eftir stíkaðri gönguleið.






















## Visiting Reyðarfjörður

 During World War II, Reyðarfjörður was occupied by the British forces. You can see the remains of the occupation all around the town, everything from airport and old barracks to small gun shelters. In 1995 a War Time Museum was founded in an empty Freezing Plant and now extends to some of the old barracks. This was to give people the opportunity to learn about this time and the changes that followed. It is therefore a necessity to visit the museum and see the exhibition. After visiting the War Time Museum it is fun to walk from there and up to the waterfall in Búðará, or you could walk down, towards the town centre, along the 'Love lane'. Downtown you will find the shopping centre Molinn ('The Nugget'), and the restaurant Hjá Marlín and Tærgesen, which is located in a couple of old houses, where history took place in each corner. At the local pond, Andapollur, by the town's campsite, you can try your hand at fishing. On the way to Egilsstaðir you could stop by the mountain GrænafeLL, and go for a short hike. There in the shrubbery you can find Grástein, (a large rock the size of a small house) take a look at the trees that the schoolchildren planted in 1948, or walk along a marked hiking trail which follows the river Geithúsaá. The easiest route to the top of GrænafeLL is from Fagradalur, up to the lake, along a marked hiking trail.



🇫🇮 Fáskrúðsfjörður gengur inn í Austfjarðahálendið á milli Vattarness og Hafnarness. Inn af botni fjarðarins liggur dalur með talsverðu undirlendi, grösugur og víða skógi vaxinn. Búðir er kaupún við botn fjarðarins. Verslun hófst á Búðum upp úr 1880. Frá síðari hluta 19. aldar og fram undir 1935 voru Búðir helsta bækistöð franskrar skútuútgerðar á Austfjörðum. Þar var franskur konsúll, fransk sjúkrahús, frönsk kapella og kirkjugarður. Þá mun franska ríkið hafa átt hlut að því að héraðslæknir var staðsettur á Búðum.

🇬🇧 Fáskrúðsfjörður is in the centre of the Austfirðir in between Vattarnes and Hafnarnes. At the bottom of the fjord is a grassy valley that is widely forested. Búðir is the name of the town at the bottom of the fjord. Búðir became a trading post in 1880. From the later part of the 19th century up until 1935, Búðir was the main station for French fishermen in the East of Iceland. There was a French consul, a French hospital, a French chapel and a graveyard. It is also believed that France played a part in the fact that the district doctor was located in Búðir.

- 1 Austfjarðaleið s.: 477 1713 · aust@austfjarðaleid.is · www.austfjarðaleid.is 
- 2 Fáskrúðsfjarðarkirkja s.: 475 1193 
- 3 Fransmenn á Íslandi s.: 475 1525 · albert@fransmenn.net   
- 4 Hótel Bjarg s.: 475 1466 · hotelbjarg@simnet.is · www.hotelbjarg.is    
- 5 Kaffi Sumarlína s.: 475 1575 / 845 8008 · sumarlina@simnet.is · www.123.is/sumarlina   
- 6 Landsbankinn s.: 410 4171 · info@landsbanki.is · www.landsbanki.is 
- 7 Lyfja Apótek s.: 475 1551 · fask@lyfja.is · www.lyfja.is 
- 8 Samkaup Strax s.: 475 1581 · olafia@khb.is · www.khb.is 
- 9 Sundlaug s.: 475 9070 · fjardabyggd@fjardabyggd.is · www.fjardabyggd.is 
- 10 Söluskáli SJ s.: 475 1490 · stebbithor@simnet.is  
- 11 Tjaldstæði s.: 475 9000 · fjardabyggd@fjardabyggd.is · www.fjardabyggd.is 
- 12 Tunguholt s.: 475 1374 
- 13 Vínbúð s.: 475 1530 · faskrudsfordur@vinbud.is · www.atvr.is 



FRANSKI SPÍTALINN



FRANSKIR DAGAR, VIÐ MINNISMERKID




LÆKNISHÚSÍÐ




SKRÚÐUR

## Heimsækið Fáskrúðsfjörð






















 Keyrið til Fáskrúðsfjarðar í gegnum nýju göngin frá Reyðarfirði. Bærinn Búðir á Fáskrúðsfirði er frægur fyrir hina frönsku tengingu sína og hefur sterk tengsl við vinabæinn Gravelines í Frakklandi. Það er vel þess virði að heimækja Franska Safnið og kynna sér þessi sögulegu tengsl. Nokkru fyrir utan bæinn er kirkjugarður frá tímum franskra sjómanna við Íslandsstrendur. Í garðinum eru þekktar 49 grafir franskra sjómanna. Göngustígur er niður að kirkjugarðinum og þar er upplýsingaskilti. Sé keyrt lengra út fjörðinn blasir við eyjan Skrúður, þar sem er ríkt fuglalíf og stærsti “Lundahellir” í heimi. Eftir að hafa notið safnsins og náttúrunnar er tilvalið að setjast inn á Kaffi Sumarlínu og njóta veitinga í huggulegu umhverfi. Á leiðinn frá Fáskrúðsfirði er tilvalið að skoða Franska “drauga” spítalann sem stendur yfirgefinn í mögnuðu umhverfi þar sem áður stóð um 100 manna þorp.

## Visiting Fáskrúðsfjörður

 To reach Fáskrúðsfjörður you drive through the new tunnel from Reyðarfjörður. The town Búðir in Fáskrúðsfjörður is famous for its French heritage and has a strong connection to its sister town Gravelines in France. It is well worth it to visit the French Museum and learn more about these historical connections. A bit outside the Town is a graveyard from the time that French sailors sailed the Icelandic coastline. In the graveyard there are 49 known graves of French sailors. There is a path from the road and down to the graveyard; there is also an information sign. If you drive farther out into the fjord, the island Skrúður, makes an appearance. On the Island there is a colourful birdlife and the biggest ‘Puffin Cave’ in the world. After enjoying the beautiful landscape and touring the museum you should visit the local café, Kaffi Sumarlína, and enjoy refreshments in cosy surroundings. On the way from Fáskrúðsfjörður there is a French ‘Ghost’ hospital that stands deserted in dramatic area where 100 people used to live. It is well worth it to drive there and see if you encounter a ghost.



- Stöðvarfjörður er lítill og fallegur fjörður sunnan Fáskrúðsfjarðar, ágætlega grösugur og víða kjarri vaxinn. Samnefnt kaupún er norðan fjarðar með um 250 íbúum. Fjörðurinn er rómaður fyrir náttúrufegurð. Aðalvinnan er tengd sjósókn og fiskvinnslu. Þar hefur fundist margt sjaldséðra og sérkennilegra steina og má sjá dæmi þeirra í steinasafni Petru Sveinsdóttur á Stöðvarfirði. Fjallið Súlnarn er eitt formfegursta fjall á Íslandi. Þetta er blágrýtistindur, klofinn í efra í tvær ægimiklar súlur.
  
- Stöðvarfjörður is a small beautiful fjord south of Fáskrúðsfjörður. The fjord is grassy and fairly forested. A small town, with only 250 residents, by the same name is situated on the north side of the fjord. The fjord is famed for its natural beauty. The locals are mainly employed as fishermen. Many rare and peculiar stones and minerals have been found in Stöðvarfjörður and examples of these stones can be seen in Petra Sveinsdóttir stone collection. The Mountain Súlnarn (the two columns) is considered to be the most majestic mountain in Iceland. It is a basalt peak, which is split into two awesome columns at the top.

- 1 Austfjarðaleið s.: 477 1713 · aust@austfjardaleid.is · www.austfjardaleid.is 
- 2 Brekkan s.: 475 8939      
- 3 Gallerí Snærós · solrunf@yahoo.com  
- 4 Gistiheimilið Kirkjubær s.: 475 8819 / 892 3319 · birgiral@simnet.is · www.simnet.is/birgiral    
- 5 Lyfja Apótek s.: 475 8960 · www.lyfja.is 
- 6 Landsbankinn s.: 475 8900 · info@landsbanki.is · www.landsbanki.is 
- 7 Stöðvarfjarðarkirkja s.: 475 8968 
- 8 Steinasafn Petru s.: 475 8834 · jonapetra@visir.is  
- 9 Sundlaug s.: 475 9046 · itn.stod@fjardabyggd.is 
- 10 Tjaldstæði s.: 470 9000 · fjardabyggd@fjardabyggd.is · www.fjardabyggd.is  



**EINBÚI Í JAFNADAL**



**SÚLUR**



**STEINASAFN PETRU**



**GRAFÍKSETRIÐ**



## Heimsækið Stöðvarfjörð

🇬🇧 Þegar komið er til þorpsins Stöðvarfjarðar er vel þess virði að heimsækja Steinasafn Petru. Safnið er stærst sinnar tegundar í heiminum í einkaeign. Á Stöðvarfirði er rekið eitt fullkornasta grafiksetur landsins, rekið af hjónunum Ríkharði Valtingojer og Sólrúnu Friðriksdóttur. Oft er hægt að fylgjast með listamönnunum að verki eða bregða sér á stutt námskeið. Á sama stað er Gallerí Snærós þar sem hægt er að fjáfesta í verki eftir hjónin. Einnig er hægt að gista í gamalli kirkju, Kirkjubæ, sem hefur verið endurbyggð og státar af svefnpokagistingu og eldhúsaðstöðu.



























## Visiting Stöðvarfjörður

🇬🇧 When you arrive in the village of Stöðvarfjörður you should stop by Petra's Stone Collection. The collection is the largest, privately owned, of its kind. At Stöðvarfjörður the husband and wife team, Ríkharður Valgtingojer and Sólrún Friðriksdóttir, run a Graphic Centre. If you are lucky you can be allowed to see some of the artists at work or perhaps sit in on a short workshop. Located in the same place as the Graphic Centre is Gallery Snærós where you can buy artwork made by Ríkharður or Sólrún. If you would like to experience an overnight stay in an old church then you should stop at Kirkjubær. The church has been extensively remodelled and you can overnight there if you have a sleeping bag.



Breiðdalur er stærstur og víðastur dala í Austfjarðafjallgarðinum. Fjöllin kringum Breiðdal rísa upp í 1100-1200 m hæð, þau hæstu. Breiðdal er landfræðilega skipt í þrjá hluta: Útsveit, Suður- og Norðurdal. Breiðdalsvík er vík milli Kambaness og Streitishvarfs og við hana stendur samnefnt þorp. Í Breiðdal er Jórvíkurskógur sem er skemmtilegt útivistarsvæði fyrir alla fjölskylduna. Reindalsheiði er gömul vörðud þóstleið milli Breiðdals og Fáskrúðsfjarðar. Gangan tekur 7-10 klst.

Breiðdalur is the largest and widest of the valleys in the East of Iceland. The mountains around Breiðdalur rise up to 1100-1200 meters at their highest points. Geographically Breiðdalur is split into three parts: the outer regions and South- and North valley. Breiðdalsvík is a cove the lies between Kambnes and Streitshvarfs and by it is a village with the same name. In Breiðdalur is the Forrest Jórvíkurskógur where there is a fun campsite for the whole family. Reindalsheiði is an old post route, marked by cairns, between Breiðdalur and Fáskrúðsfjörður. The hike takes 7 to 10 hours.

- 1 Austfjarðaleið s.: 477 1713 · aust@austfjardaleid.is · www.austfjardaleid.is 
- 2 Ás handverkshús s.: 866 9065 
- 3 Bifreiða- og vélaverkstæði Sigursteins s.: 475 6616 / 852 0207 · ingolf@mmedia.is
- 4 Café Margrét s.: 475 6625     
- 5 Hótel Bláfell s.: 475 6770 · blafell@centrum.is · www.centrum.is/~blafell     
- 6 Hótel Staðarborg s.: 475 6760 · stadarborg@simnet.is · www.stadarborg.is      
- 7 Kleif s.: 475 6789 / 854 2429 
- 8 Kvenfélagið Hlíf 
- 9 N1 söluskáli s.: 475 6664
- 10 Óskaup s.: 475 6671 
- 11 Sparisjóður Hornafjarðar s.: 470 8720 · www.sphorn.is 
- 12 Steinasafn í Breiðdal s.: 8935424 
- 13 Sundlaug · sundlaug@breiddalur.is 
- 14 Tjaldstæði s.: 470 9000 · hreppur@breiddalur.is 
- 15 Þingvallaleið SBS s.: 511 2600 · bustravel@bustravel.is · www.bustravel.is 






## Heimsækið Breiðdalsvík


🇮🇸 Ef ekið er frá Egilsstöðum er nauðsynlegt að stoppa á brún Breiðdalsheiðar og dásama víðlendan dalinn og fjallavatnið, og virða fyrir sér útbrunnu eldfjöllin úr Austfjarðældstöðinni, með öllum sínum litbrigðum. Þegar ekið er í átt til Breiðdalsvíkur er Jórvíkurskógur góður viðkomustaður með skóg og kjarr og notalegar lautir. Þegar komið er niður á Breiðdalsvík er tilvalið að fá sér göngu niður aðalgötu bæjarins. Koma við í Jarðfræðisetrinu, í nýuppgerðu Kaupfélagshúsinu, og ganga þaðan út á Meleyrina eða út á Selnes. Góður matur fæst í Hótel Bláfelli eða Café Margrét. Frá Hótel Bláfelli má fá sér göngu meðfram læknum og upp að sundlaug.



## Visiting Breiðdalsvík

🇬🇧 If you drive from Egilsstaðir towards Breiðdalur it is necessary to stop at the edge of the moor Breiðdalsheiði and look over the whole valley. From there you can see the Mountain Lake and old volcanoes. When you drive in the direction of Breiðdalsvík you come upon Jórvíkurskógur which is a small forest and a good place to stop and have a picnic. As you arrive in Breiðdalsvík you can take a walk down the town's main street; stop by the Geology Centre, the newly remodelled Kaupfélagshúsið and perhaps walk from there out onto Melaeyri or Selnes. At the end of the day you could stop by the restaurant at Hotel Bláfell or Café Margret. From Hotel Bláfell you can follow the creek to the local swimming pool.



 Djúpvogshreppur er víðfemt sveitarfélag en það nær frá Streitishvarfi í norðri til Hvalnesskriða í suðri. Hinn formfagri Búlandstindur er þekktasta kennileitið í Djúpvogshreppi. Berufjörður er langur og mjór og í botni hans er fjallvegurinn um Öxi til Héraðs. Fyrir utan liggur Papey, stærsta eyja úti fyrir Austurlandi. Er talið að þar hafi búið írskir munkar sem voru kallaðir Papar um það leyti sem víkingarnir komu til landsins. Þar var búseta fram á þessa öld. Þéttbýlið Djúpivogur hefur verið miðstöð verslunar síðan 1589 með sína náttúrulegu höfn. Í dag byggir Djúpivogur afkomu sína á sjávarútvegi.

 Djúpvogshreppur is a large county and extends from Streitishvarf in the north to Hvalnesskriður in the south. The majestic mountain Búlandstindur is the best known landmark in Djúpvogshreppur. Berufjörður is a long and narrow fjord, and at its bottom is a mountain road, Öxi, that lead over to Hérað district. Off the coast of Djúpivogur lies the island Papey. Papey is the largest island along the east coast of Iceland. It is maintained that the island was originally populated by Irish monks, that were called Papar, around them time when the Vikings first came to Iceland. The area in and around Djúpivogur has been a commercial district since 1589, mostly due to its natural harbour. Today, Djúpivogur, the main industry is fishing.

- 1 Berunes s.: 478 8988 / 869 7227 · www.berunes.is 
- 2 BÍlherji s.: 661 3913 
- 3 Djúpvogshreppur s.: 478 8288 · djupivogur@djupivogur.is · www.djupivogur.is
- 4 Djúpvogskirkja s.: 478 8214 
- 5 Eyjólfsstaðir s.: 478 8971 / 478 8137 · alda@heima.is 
- 6 Hamar golfvöllur s.: 478 8865 
- 7 Heilsugæsla s.: 478 8840 
- 8 Hótel Framtíð s.: 478 8887 · framtid@simnet.is · www.simnet.is/framtid 
- 9 Íslandspóstur s.: 478 8800 
- 10 Íþróttamiðstöð / Sundlaug s.: 478 8999 · andres@djupivogur.is · www.djupivogur.is 
- 11 Klörubúð s. 478 8100 
- 12 Langabúð / Ríkarðssafn / Eysteinsstofa s.: 478 8220 · langabud@djupivogur.is · www.rikardssafn.is 
- 13 Nönnusafn s.: 478 8977 · beruf@torg.is 
- 14 ONI/Gusta design s.: 868-9736 
- 15 Papeyjarferðir s.: 478 8183 · papey@djupivogur.is 
- 16 Samkaup Strax s.: 478 8888 · ingibjorg@khb.is · www.khb.is 
- 17 Sérleyfisbílar Hauks Elíssonar s.: 478 8933 · haukure@islandia.is 
- 18 Sparisjóður Hornafjarðar og nágrennis s.: 470 8715 
- 19 Tjaldstæði s.: 478 8887 · framtid@simnet.is 
- 20 Við Voginn s.: 478 8860 
- 21 Vínbúðin s.: 478 8888 · djupivogur@vinbud.is · www.atvr.is 





## Heimsækið Djúpavog


Þegar komið er til Djúpavogs er tilvalið að heimsækja Löngubúð, sem er einnig elsta hús þorpsins (1790). Það hefur verið gert upp og er nú Menningarmiðstöð Djúpavogs og setur svip sinn á bæinn. Í Löngubúð er meðal annars veglegt safn verka Ríkharðs Jónssonar myndhöggvara. Í næsta húsi við Löngubúð er Fuglasafnið sem er einnig vel þess virði að skoða. Á Djúpavogi er mjög gott tjaldsvæði sem er staðsett í kjarna bæjarins, öll þjónusta í bænum í innan við 500 m fjarlægð frá tjaldsvæðinu. Miklir möguleikar eru á afþreyingu í Djúpavogshreppi. Má þar nefna að á Djúpavogi er ný og glæsileg sundlaug, mjög góður 9 holu golfvöllur, skemmtilegar gönguleiðir og boðið er upp á siglingu út í Papey.


## Visiting Djúþivogur









































When you arrive at Djúþivogur you have to start by visiting the house Langabúð, which was built in 1790 and is the town's oldest house. It has been extensively restored and is now host to the town's cultural centre, and puts a very distinct look on the town. Inside Langabúð you will find a large collection of the works of sculptor Ríkharður Jónsson. In the building next to Langabúð is the Bird Museum. At Djúþivogur is a very good camping site that is located within the town limits. All necessary services can be found within 500 meters from the camp site. Djúþivogur has a lot to offer in terms of recreation, for example; in Djúþivogur there is a new swimming pool, a 9 hole golf course, various hiking trails and a sightseeing trip to Papey.

























 Fljótsdalshérað er eitt af veðursælustu og gróður mestu svæðum landsins en klofið af tveimur jökulfljótum, Jökulsá á Brú og Lagarfljóti. Þéttbýlið við Lagarfljótsbrú, Egilsstaðir og Fellabær, hefur byggst upp frá miðri síðustu öld með víðtækri þjónustu fyrir íbúa Austurlands og ferðamenn. Þar eru hótél og gististaðir af öllu tagi og úrval veitingastaða. Frá Egilsstaðaflugvelli eru mörg flug á dag til Reykjavíkur og hann er einnig nýttur til millilandaflugs. Afþreying í þessum þéttbýliskjarna er fjölbreytt og menningarstarfsemi mikil. Má þar nefna Minjasafn Austurlands, gallerí Bláskjá, Listiðjuna Eik á Miðhúsum og Sláturhúsið sem er hluti af Menningarmiðstöð Fljótsdalshéraðs sem stendur fyrir list- og leiksýningum árið um kring, m.a. í samvinnu við atvinnuleikhúsið Frú Normu. Góð sundlaug og íþróttastaða er á Egilsstöðum og í Fellabæ og Ferðafélag Fljótsdalshéraðs er með skipulagðar gönguferðir yfir sumarið, m.a. að Fardagafossi í Fjarðarheiði skammt ofan við Egilsstaði á leið til Seyðisfjarðar.

 Fljótsdalshérað is blessed with good weather and grassy slopes. The area is divided in two by two glacier rivers, Jökulsá á Brú and Lagarfljót. The urban area by Lagarfljótsbrú, Egilsstaðir and Fellabær, has been growing fast since the middle of the last century, with the increase in service to the people of Austurland and travellers. Hotels and lodgings of all sorts are located there, as well as a good selection of restaurants. The area offers a wide selection of recreational activities as well as cultural. Among those are, the Minjasafn Austurlands (an Antiques Museum), Gallery Bláskjár, the Art centre Eik at Miðhúsum and Sláturhúsið (The Slaughterhouse) which is a part of the areas Cultural Centre. The Cultural Centre of Fljótsdalshérað offers a wide variety of happenings, such as art exhibitions and puts on plays in collaboration with the Frú Norma theatre group. A good swimming pool and sport centre is in Egilsstaðir and Fellabær. The hiking group Ferðafélag Austurlands has organized guided hikes over the summertime to various places of interest within the district, for example: a hike up to the waterfall Fardagafoss, which is located above Egilsstaðir on the way to Seyðisfjörður.

- 1 Austfjarðaleið s.: 477 1713 · aust@austfjardaleid.is · www.austfjardaleid.is 
- 2 Austurleið SBS s.: 562 1011 · austurleid@austurleid.is · www.austurleid.is 
- 3 Besta s.: 470 0000 · hraust@simnet.is · www.austurlandid.is/hraust  
- 4 Birta s.: 471 2020 · birtaehf@simnet.is 
- 5 Bílaleiga Akureyrar s.: 461 6070 · nationalcar@nationalcar.is · www.holdur.is 
- 6 Bílasala Austurlands s.: 471 3005 · www.austurland.is/bilasalan
- 7 Bón og Púst s.: 471 3113 
- 8 Bónus s.: 471 2700 · egilsstadir@bonus.is · www.bonus.is 
- 9 BT verslun s.: 550 4444 · www.bt.is 
- 10 Café Valný s. 471 2219 · kaffibaun@hotmail.com  
- 11 Café Nielsen s.: 471 2626 · cafenielsen@simnet.is    
- 12 Dekkjahöllin s. 471 2002 
- 13 Egilsstaðakirkja s.: 471 1224  
- 14 FAS Buses s.: 472 1515 · fas@mi.is 
- 15 Fellabakarí s.: 471 1800 
- 16 Ferðaskrifstofa Austurlands s.: 471 2000 · info@fatravel.is · www.fatravel.is 
- 17 Flugfélag Íslands s.: 471 1210 · www.airiceland.is 
- 18 Galleri Bláskjár s.: 471 3041 
- 19 Gistiheimilið Eyvindará s.: 471 1200     
- 20 Gistihús Olgu s.: 471 3161 / 860 2999 · gistihusolgu@simnet.is  
- 21 Gistihúsið Egilsstöðum s.: 471 1114 · egilsstadir@egilsstadir.com · www.egilsstadir.com         
- 22 Glitnir - banki s.: 440 4000 · glitnir@glitnir.is · www.glitnir.is 
- 23 Golfvöllur s.: 471 1113 
- 24 Heilsugæslan s.: 471 1400 
- 25 Hertz s.: 471 1210 · hertz@hertz.is · www.hertz.is 
- 26 Hóperðamiðstöð TREX s.: 587 6000 · hopferd@hopferd.is · www.trex.is 
- 27 Hótel Edda s.: 444 4880 · edda@hoteledda.is · www.hoteledda.is     
- 28 Hótel Hérað s.: 471 1500 · herad@icehotels.is · www.icehotels.is       
- 29 Hótel Egilsstaðir s.: 562 5100 · www.hringhotels.is      
- 30 Hraðbúð N1 s.: 470 1235 · www.khb.is 
- 31 Húsasmiðjan - Blómaval s.: 470 1220 · egilsstadir@husa.is · www.husasmidjan.is 
- 32 Íslandspóstur s.: 471 1100 
- 33 JG Bílar s.: 471 2524 / 471 2521 
- 34 Jakob og Margrét áætlunarferðir s.: 472 9805 / 894 8305 · hlid@centrum.is 

- 35 Kaupþing s.: 470 1800 · radgj305@kbbanki.is · www.kbbanki.is  
- 36 Landsbankinn s.: 410 4175 · info@landsbanki.is · www.landsbanki.is  
- 37 Lingua Norðan Jökuls s.: 471 2190 · lingua1@islingua.is · www.islingua.is 
- 38 Lyfja Apótek s.: 471 1273 · ingibjorg@lyfja.is 
- 39 Minjasafn Austurlands s.: 471 1412 · minjasafn@minjasafn.is · www.minjasafn.is  
- 40 Myndsmíðjan ehf s.: 471 1699 · mynd@mynd.is · www.mynd.is 
- 41 N1 - Söluskáli s.: 471 1244  
- 42 N1 - Varahlutaverslun s.: 471 1244  
- 43 Office1 s.: 550 4100 
- 44 Olís bensinstöð s.: 471 1623 · fellabaer@olis.is · www.olis.is  
- 45 Orkan · orkan@orkan.is · www.orkan.is 
- 46 Perlusól s.: 471 2555 
- 47 Pizzastaðurinn Skógarnesti (Shell) s.: 471 1899   
- 48 Samkaup-Úrval s.: 470 1200 · samkaup@khb.is · www.khb.is 
- 49 Skipalækur s.: 471 1324      
- 50 Subway s.: 477 2777 
- 51 Sundlaug / Íþróttamiðstöð s.: 470 0777 · sundlaug@egilsstadir.is · www.egilsstadir.is  
- 52 Söluskálinn s.: 470 1230 · svanh@khb.is · www.khb.is   
- 53 Tanni Travel s.: 476 1399 · tannitravel@tannitravel.is · www.tannitravel.is  
- 54 Toyota s.: 470 5070 www.toyotaausturlandi.is 
- 55 Tölvulistinn s.: 414 1735 · www.tolvulistinn.is 
- 56 Upplýsingamiðst. Austurlands s.: 471 2320 · info@east.is · www.east.is            
- 57 Verslunin Skógar s.: 471 1230 · skogareg@simnet.is   
- 58 Video flugan s.: 471 1625
- 59 Vínbúðin s.: 471 2151 · egilsstadir@vinbud.is · www.atvr.is 
- 60 Vínland s.: 615 1400 · gestir@vinland-gisting.net · www.vinland-gisting.net   
- 61 Yfir borðið / Pizza 67 s.: 471 2424 · gylfi21@hotmail.com 



**MINNISMERKI UM JÓHANN MAGNÚS BJARNASON**



**SKRIÐUKLAUSTUR**




**ATLAVÍK OG LAGARFLJÓTSORMURINN**




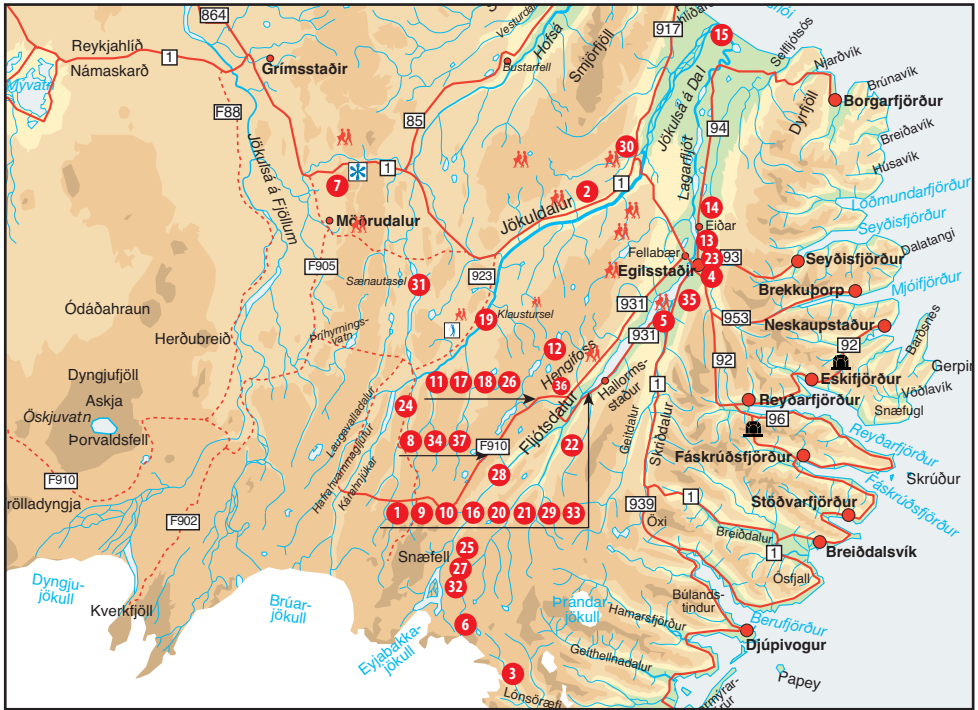
**HENGIFOSS**


## Heimsækið Fljótsdal


 Lagarfljótshringurinn er skemmtileg dagsferð frá Egilsstöðum. Fyrst er stoppað í Hallormsstaðaskógi þar sem hægt er að skoða Trjásafnið, eða fylgja fjölmörgum merktum gönguleiðum. Á Skriðuklaustri sem er byggt af Gunnari Gunnarsyni má síðan njóta sýninga, kynnast lífi rithöfundarins, skoða fornleifauppgröft eða bara njóta margrómaðra veitinga. Heimsækið Valþjófsstaðarkirkju þar sem útskornar kirkjudyrnar eru nákvæm eftirlíking þeirrar sem nú er á Þjóðminjasafninu. Haldið áfram og keyrið að Hengifossi sem er þriðji hæsti foss landsins 120 metra hár sem fellur niður í basalt gil. Gangan þangað er frekar auðveld og stutt og þar blasir jarðsagan við í sýnilegum jarðlögum. Það eru víða fallegir staðir við Fljótið en stansið við minnismerki um Jóhann Magnús Bjarnason rithöfund. Það er staðsett á víðsýnum stað í Fellum og á góðum degi sést til jökuls. Það er aldrei að vita nema þið sjáið Orminn sem er sagt að búi djúpt ofan í Lagarfljótinu. Þegar komið er til Egilsstaða aftur er tilvalið að fara á Minjasafn Austurlands sem er vel útbúið safn, eða líta á eina af mörgum sýningum Sláturhússins eða Gallery Bláskjás. Fjölmörg veitingahús eru á Egilsstöðum og Fljótsdalshéraði og hreindýr oft á matseðlinum. Upplýsingar um göngur Ferðafélgs Fljótsdalshéraðs fást á Upplýsingamiðstöð Austurlands á Egilsstöðum.

## Visiting Fljótsdalur

 It is an interesting day excursion to drive the so called Lagarfljót circle and make the forest Hallormsstaðaskógur your first stop. Once there you can walk around the forest on marked paths and see the Trjásafnið. Continue your drive onwards toward the mansion Skriðuklaustur that was built by the writer and poet Gunnar Gunnarsson. Skriðuklaustur is an architecturally unique house and there you can learn about the life of Gunnar Gunnarsson or enjoy the delicious refreshments on offer. Visit the church, Valþjófsstaður and notice the ancient carved door which is a replica of the original one which is kept at the National Museum in Reykjavik. As you continue on deeper into the valley, you cannot miss seeing the third highest waterfall in the country; Hengifoss. The walk up to Hengifoss is both short and easy and on the way you can clearly see the different sedimentary strata. Along the Lagarfljót river there are a number of interesting places to visit. You can for example stop at the memorial to the writer Jóhann Bjarnason. The monument is located at a great looking point, and on a good day you can see the glacier. Perhaps you will see the Lagarfljótsormur, which is a large worm that the locals say lives in the river. When you arrive again in Egilsstaðir it is well worth it to take the time and take in the Austurland Museum, go to one of the many shows at the Sláturhúsið (the Slaughterhouse) or go to Gallery Bláskjár. In Egilsstaðir and the surrounding region there are a number of good restaurants and reindeer is often on the menu. If you wish to go on a hiking trip you can find information on the trips that the local Hiking Club (Ferðafélag Fljótsdalshéraðs) has planned at the Tourist Information Centre in Egilsstaðir.



 Fljótsdalshérað er eitt af veðursælustu og gróðurmestu svæðum landsins en klofið af tveimur jökulfljótum, Jökulsá á Brú og Lagarfljóti. Þéttbýlið við Lagarfljótsbrú, Egilsstaðir og Fellabær, hefur byggst upp frá miðri síðustu öld með víðtækri þjónustu fyrir Austfirðinga og ferðamenn og þar er millilandaflugvöllur. Landslag á Úthéraði, frá Egilsstöðum að Héraðsfloá, einkennist af kjarri- og göðar veiðiar í Jökulsárhlíð og Eiða- og Hjaltastaðapinghá. Jökulsá á Brú hefur mótað Jökuldal um aldir en rennur nú tær mestanpart árs eftir tilkomu Kárahnjúkavirkjunar. Atvinnulíf þessa svæðis er fyrst og fremst landbúnaður og ferðaþjónusta.

 Fljótsdalshérað is blessed with good weather and vegetation. The area is divided in two by two glacier rivers, Jökulsá á Brú and Lagarfljót. The urban area by Lagarfljótsbrú, Egilsstaðir and Fellabær, has been growing fast since the middle of the last century, with the increase in service to the people of Austurland and travellers. The land between Úthérað and Héraðsfloá is characterized by moors, swamps and heaths teeming with bird life. A number of the lakes and rivers in the area are fishing stops, and are particularly good for fishing. The glacier river Jökulsá has, with its muddy waters, played a large part in the formation of the area, but now runs mainly clear after the dam Kárahnjúkavirkjun was built. The people of the area are mainly employed in farming or tourist services.

- 1 Atlavík s.: 471 1774 · hallormsstadur@skogur.is · www.skogur.is
- 2 Á Hreindýraslóðum s.: 4712006 · hreindyr@hreindyraslodum.is · www.ahreindyraslodum.is
- 3 Egilssel s.: 853 9098 / 863 5813
- 4 Eik Miðhúsum, Fljótsdalshérað s.: 471 1320 · eiksf@mmedia.is
- 5 Eyjólfsstaðir á Héraði s.: 471 2171 / 471 1732 · eyjolfst@simnet.is
- 6 Geldingafell s.: 853 9098 / 863 5813
- 7 Gistiheimilið Fjalladyrð · fjalladyrd@fjalladyrd.is
- 8 Gistihús Fljótsdalshrepps s.: 4711948
- 9 Gistiskálinn á Karlsstöðum · seldalur@centrum.is · www.isholf.is/ffau
- 10 Grái Hundurinn s.: 471 2006 / 692 6029 · graihundurinn@simnet.is
- 11 Gunnarsstofnun s.: 471 2990 · klaustur@skriduklaustur.is · www.skriduklaustur.is
- 12 Hengifoss
- 13 Hestaleigan Eiðum s.: 471 3842 · annaogkeli@simnet.is
- 14 Hótel Edda Eiðar s.: 444 4870 · edda@hoteledda.is · www.hoteledda.is
- 15 Húsey s.: 471 3010 / 854 8554 · husey@simnet.is · www.husey.de · www.island-husey.de
- 16 Íshestar s.: 845 0670 / 471 2162 · www.ishestar
- 17 Kelduá - veiðileyfi s.: 471 2990
- 18 Klausturkaffi s.: 471 2992
- 19 Klaustursel - Hreindýraleður s.: 471 1085 · allis@centrum.is
- 20 Lagarfjótormurinn s.: 471 2900 · ferja@ormur.is · www.ormur.is
- 21 Laufið s.: 471 2990 · elinkroyer@simnet.is
- 22 Ranaskógur
- 23 Randaberg
- 24 Sámur Bóndi s.: 471 2788 · sambo@simnet.is · www.simnet.is/samur
- 25 Sigurðarskáli s.: 853 6236
- 26 Skriðuklaustur - Gunnarsstofnun s.: 471 2990 · klaustur@skriduklaustur.is · www.skriduklaustur.is
- 27 Snæfell / Upphérað s.: 853 9098 / 863 5813
- 28 Strútsfoss
- 29 Sumargistihús Hússtjórnarskólans s.: 471 1763 · graihundurinn@simnet.is
- 30 Svartiskógur s.: 471 1030 · svartiskogur@mi.is
- 31 Sænautesel s.: 471 1086 / 854 2666 · jokulsa@centrum.is
- 32 Tanni Travel s.: 476 1399 · tannitravel@tannitravel.is · www.tannitravel.is
- 33 Tjaldstæði Hallormsstað
- 34 Upplýsingamiðstöð Landsvirkjunar s.: 471 2044 · hronn@lv.is · www.karahnjukar.is
- 35 Útnyrðingsstaðir/ Gaedingatours s.: 471 1727 / 869 8210 · gaedingatours@simnet.is · www.gaedingatours.is
- 36 Valþjófsstaðarkirkja s.: 4712872
- 37 Végarður upplýsingamiðstöð og tjaldsvæði s.: 471 2044



**KÁRAHNJÚKAR**



**SMYRILL**




**SVEITASÆLA**




**HREINDÝR**

## Heimsækið Fljótshérað – *Upphérað og Fljótshérað*

 Fljótshérað inn af Egilsstöðum og Fellabæ skiptist í Fell, Velli, Skóga, Skriðdal og síðan skerst Fljótshérað inn í hálandið frá botni Lagarfljóts. Þetta svæði sem er nefnt Upphérað einkennist af gömlum birkiskógum og vaxandi lerkiskógum. Stærstur er Hallormsstaðaskógur sem jafnframt er stærsti og merkasti þjóðskógur landsins. Þar eru fullkomin tjaldsvæði ásamt verslun, hótélum og gistihúsum í þéttbýliskjarnanum í miðjum skóginum. Fljótsbáturinn Lagarfljótsormurinn gerir út frá Atlavík á sumrin. Í Fljótshérað er þriðji hæsti foss landsins Hengifoss og greið gönguleið að honum. Litlu innan í dalnum er Skriðuklaustur þar sem rekið er menningarsetur í minningu Gunnars Gunnarssonar skálds og hægt er að skoða rústir hins forna klausturs sem þar stóð fyrir 500 árum. Þá verður þar opnuð þjóðgarðsmiðstöð fyrir Vatnajökulsþjóðgarð árið 2009. Annar frægur sögustaður er Valþjófsstaður, þaðan sem einn merkasti forngrípur Íslendinga, Valþjófsstaðarhurðin, er komin. Í landi Valþjófsstaðar er síðan Fljótshéraðsstöð, aflstöð Kárahnjúkavirkjunar og rekur Landsvirkjun upplýsingamiðstöð í tengslum við hana í Végarði. Þar er einnig tjaldsvæði. Í Víðivallaskógi er að finna veislurjóður og skipulagðar hestaferðir eru úr Fljótshérað um hálandið.

## Visiting Fljótshérað – *Upphérað and Fljótshérað*

 Fljótshérað above Egilsstaðir and Fellabær is divided into Fell, Velli, Skriðdalur and the valley Fljótshérað cuts into the highlands from the edge of the river Lagarfljót. The upper district is characterized by an old birch forest and growing larch woodland. Hallormsstaðarskógur, is the National forest of Iceland. In the forest you will find a camp site along with a shop and sundry guesthouses and hotels. The riverboat Lagarfljótsormurinn stops in the inlet Atlavík during the summer. In the valley Fljótshérað rest the third highest waterfall of Iceland, Hengifoss, you can follow a clear path up to the waterfall. A bit further into the valley is Skriðuklaustur, where there is a cultural centre commemorated to the memory of the writer Gunnar Gunnarson. Just below Skriðuklaustur you can see where archaeologists have found the remains of an old monastery, which stood on that side 500 years ago. In 2009 a National Park Centre will open for the national park of Vatnajökulsþjóðgarður. Another site with a rich history is Valþjófsstaður, where one of Iceland's greatest cultural artefact the Valþjófsstaðarhurð was located. In the area around Valþjófsstaður is the power plant Fljótshéraðsstöð which supplies power to the hydrogen dam Kárahnjúkavirkjun. The company Landsvirkjun has an information centre at Végarður, where you can learn about the dam. In the forest Víðivallaskógi is a beautiful clearing, ideal for parties. There are organized horseback riding trips that start in the valley Fljótshérað and continue on up to the Highlands of Austurland.



**AF HRAFNAFELLI**



**HESTAFERDIR**




**HÉRAÐSFLÓI**




**HÚSEY**

## Heimsækið Fljótsdalshérað – Húsey og Eiðar


 Frá Egilsstöðum er farinn þjóðvegur nr. 1 yfir Lagarfljótsbrú og má þá sjá frá þjóðveginun á vinstri hönd Grímstorfu; skógi vaxinn hjalla sem illfært er að komast að. Sagan segir að Grímur Droplaugarson hafi falið sig í hjallanum um tíma. Hægt er að ganga út Hrafnafellið sunnan Grímstorfu. Ekið er að gatnamótum rétt við brúna yfir Jökulsá á Dal til hægri á veg nr. 925 að Geirastaðakirkju. Kirkjan er eftirgerð bændakirkju sem stóð þar fyrir um 1000 árum. Síðan er farið á veg nr. 926 út í Húsey. Húsey er milli fljóta við Héraðsflóann og er þekktur staður fyrir selalátur og einstakt fuglalíf. Þar er rekin ferðaþjónusta og hestaleiga. Til baka má aka veg um Hróarstungu og koma við á Galtastöðum þar sem hægt er að skoða dæmigerðan alþýðubæ frá 19. öld. Síðan er hægt að hafa viðkomu í Kirkjubæ þar sem er kirkja frá 1851. Ekið er yfir Lagarfoss á virkjun sem er frá 1975 en er nýlega stækkuð, og höfð viðkoma í Kjarvalshvammum á leiðinni til Eiða. Eiðastaður er fornt höfðingjasetur allt frá söguöld. Þar var bændaskóli og síðan Alþýðuskólinn á Eiðum í tæp 80 ár. Í dag er unnið þar að uppbyggingu alþjóðlegs mennta- og menningarseturs. Margar skemmtilegar gönguleiðir eru við Eiða og Eiðavatn. Það gildir einnig um Selskóg sem er við Eyvindará, þar eru einnig leiktæki fyrir börnin.

## Visiting Fljótsdalshérað – Húsey and Eiðar


 If you follow highway 1 from Egilsstaðir, over the Lagarfljot Bridge, you will see on your left side Grímstorfa: a forested scarp that is difficult to get to. The story says that Grímur Droplaugarson hid himself on the scarp for some time. If you drive to the intersection, close by the bridge over the river Jökulsá á Dal on road no. 925 you will see the church Geirastaðarkirkja on your right side. The church is a replica of an old Farmer's Church that stood there over a 1000 years ago. If you then take road 926 you can drive out to the island Húsey. Húsey is situated between two rivers in the bay Héraðsflói and is well known for its unique birdlife. At the island there is a Tourist Centre and you can rent horses. It is nice to drive past Hróarstunga and stop by at the farm Galtastaðir on the way back. At Galtastaðir you can see a typical farm as they looked like in the 19th century. After that you can stop by Kirkjubær, where there is a church that was built in 1851. As you drive past Lagarfoss you will drive on top of a dam that was built in 1975, and was recently extended. A great place to stop is in Kjarvalshvammur on the way to Eiðar. Eiðar used to be a resident for the local chieftains, from the beginning of settlement in Iceland. At Eiðar there used to be a farming school and than later on the local high school was operated from there for 80 years. Today an international cultural and heritage centre is intended to take up residence there. There are many beautiful paths to follow in and around Eiðar and Eiðavatn. The same goes for the forest Selskógur which stands on the banks of the river Eyvindará, there is also a play area for the children.



## Hálendið

 Keyrið frá Egilsstöðum til Jökuldals og byrjið á að skoða sýninguna „Á hreindýraslóðum“ sem staðsett er á Skjöldólfsstöðum. Akið síðan eftir Jökuldal inn að Klausturseli og keyrið yfir gömlu lestarbrúna sem liggur yfir gljúfrið hjá Klausturseli og var innflutt frá New York árið 1908. Heimsækið litla dýragarðinn í Klausturseli með hinum ýmsu dýrum úr íslenskri náttúru, þar á meðal hreindýrum og refum. Þar er einnig handverksgallerý með fallegum handunnum munum. Haldið svo áfram að torfbænum Sænautasel sem var byggður 1843. Sænautasel er dæmigerður bær heiðarbænda eins og Bjarts í Sumarhúsum, sem tengist þessari bæjarsögu. Næsta stopp er Möðrudalur sem hefur verið mikilvægur staður á hálendinu í aldanna rás sem síðasti viðkomustaður fyrir öræfin. Þar voru krossgötur fornra leiða og nauðsynlegur viðkomustaður á gömlu leiðinni yfir fjöllin til Norðurlands. Í Möðrudal er rekin ferðapjónusta, þar er kirkja Stefáns í Möðrudal, Stórvals. Á björtum degi blasir Þjóðarfjallið Herðubreið við sem Stefán málaði svo oft. Einnig má sjá til Kverkfjalla og Vatnajökuls. Það er auðvelt að ferðast frá Möðrudal til hinna ýmsu perla hálendisins.

## A day in the Highlands

 If you drive from Egilsstaðir towards Jökuldalur, you should start by seeing the exhibition „Reindeer Trails“ which is on display at Skjöldólfsstaðir. You then continue on and drive towards Klaustursel, on the way you cross over an old railway bridge that was imported from New York in 1908 and now spans the canyon to Klaustursel. At Klaustursel there is a small zoo, where you can see some of the animals native to Iceland, such as; reindeer and foxes. At Klaustursel there is also a Gallery where you can buy beautiful handcrafted items. If you then continue on you will come to an old turf farm called Sænautasel, and was built in 1843. Sænautasel is a traditional turffarm such as moor farmers like Bjartur in Sumarhúsum used to live in. The next stop is the valley Möðrudalur. Möðrudalur used to be the last settled area as you entered the highlands, and it sits upon ancient crossroads and was a necessary stop before braving the wilderness. Today a blooming tourist service is run in Möðrudalur. In the dale you will find Stefan at Möðrudalur church. Stefan was a painter and uses the artist name Stórval. On a bright day you can see the mountain Herðubreið, which Stefan painted often. You can also see toward the mountains Kverkfjoll and toward the glacier Vatnajökull. From Möðrudalur it is easy to commute to many of Iceland's most beautiful places.

# EAST ICELAND

*...pure pleasure*

HIGHLANDS

HIKING

CULTURE

ADVENTURE

FJORDS

PLEASURE

VISIT EAST

